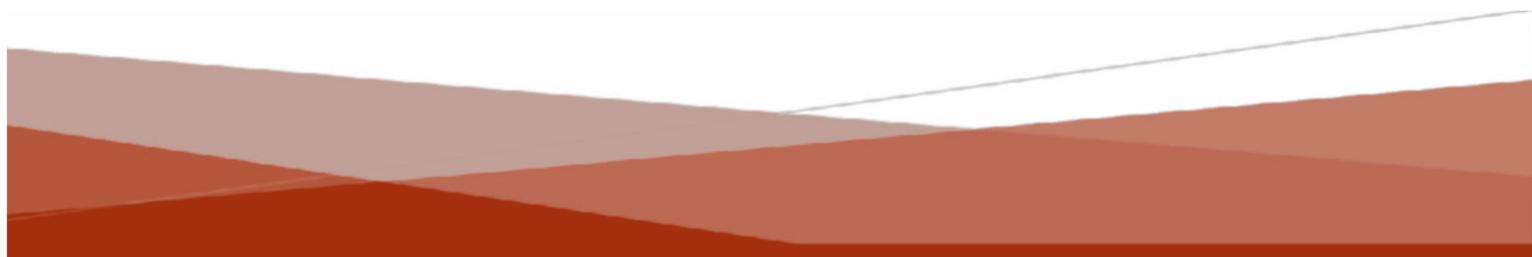


PASANTÍA INTERNACIONAL DE IBERBIBLIOTECAS

Accesibilidad, diversidad e inclusión en bibliotecas
públicas

Segunda Pasantía Internacional
São Paulo, Brasil
6 al 10 de noviembre, 2017

Sara Benavides González
Bibliobús, Costa Rica
Sistema Nacional de Bibliotecas



Descripción de las actividades

Día 1 -- 06/11/17

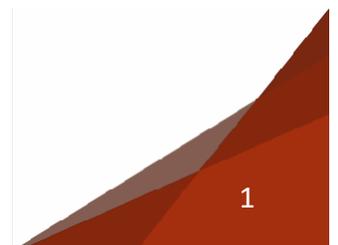
Bienvenida y recorrido en Biblioteca Municipal Alceu Almoroso Lima

En la bienvenida se dio a conocer el respaldo institucional con que contó la pasantía, así como la Organización Mais Diferenças, que durante varios años ha trabajado en el ámbito de lectura y bibliotecas con el objetivo de lograr accesibilidad e inclusión y que se encargó directamente de la planificación de la pasantía.

Se realizó un recorrido por la Biblioteca Municipal Alceu Almoroso Lima, se mostró como en infraestructura y servicios se han dado mejoras y adaptaciones para que cualquier usuario, con o sin discapacidad, se sienta cómodo dentro de la biblioteca, se sienta bien recibido y cuente con espacios adecuados según sus necesidades, pero principalmente mediante el servicio que reciben los usuarios por parte del personal.

Visita a Museu Lasar Segall

En este museo se ha trabajado en atraer al disfrute del arte a personas ciegas, o con diferentes discapacidades cognitivas, así se mostró en el taller realizado y en las esculturas hechas para ser tocadas (prohibido en la mayoría de museos). Por las actividades realizadas y su sencillez, la visita resulta una fuente de inspiración y de generación de ideas para actividades de promoción de lectura, creatividad y disfrute del arte por medio de las bibliotecas también.



Día 2 -- 07/11/17

Visita a Biblioteca Comunitária Caminhos da Leitura



Aunque se tengan pocos recursos económicos, el compromiso de la comunidad puede más en una biblioteca, esta biblioteca comunitaria con las diversas actividades que realiza, permite que la comunidad tenga una mejor calidad de vida, brinda recursos para salir adelante sin importar la condición económica que se tenga, es un semillero de proyectos de bien social, donde se propicia la erradicación de problemas sociales mediante la lectura y donde los actores de cada proyecto son los propios habitantes del lugar, quienes han llevado a cabo el trabajo hasta ahora y lo mejoran son jóvenes de la comunidad a quienes se les transmitió el compromiso de hacer de su comunidad un lugar mejor para vivir y ahora son capaces de transmitir esa pasión por esforzarse en todo lo que implique el bien de todos.

Visita a Vargem Grande: Comunidade Saudável

Con diferentes medios, este proyecto impulsa procesos de transformación social, generando trabajos cooperativos, mejorando la alimentación, alfabetizando a personas adultas, embelleciendo la comunidad y protegiendo la naturaleza y un sinnúmero de talleres y actividades que se realizan con personas de todas las edades, en donde la comunidad trabaja por la comunidad.

Día 3 -- 08/11/17

Biblioteca Municipal Mário Schenberg

Taller sobre tecnología asistiva y sus usos en bibliotecas accesibles e inclusivas, se aclararon términos sobre accesibilidad, inclusión y diseño universal, y se compartieron diferentes experiencias, tanto del expositor como de los pasantes, por medio de las cuáles se observó que a pesar de la necesidad de recursos económicos, el trabajo con diferentes medios gratuitos disponibles puede ser mucho y muy beneficioso para las comunidades donde se encuentra la biblioteca pública.

FUNARTE

Se brindó una exposición de la labor realizada por la Organización Mais Diferenças para la publicación de lecturas completamente accesibles para cualquier persona, la exposición me permitió reflexionar la situación específica de la comunidad sorda en Costa Rica, pero en general de las personas con discapacidad y todos los mitos y estereotipos existentes que obstaculizan el acercamiento de estas poblaciones a la lectura, así como el trabajo pendiente por parte de las bibliotecas públicas para acercarse a las personas y comenzar a trabajar en conjunto para lograr la construcción de libros de diseño universal.



Día 4 -- 09/11/17

Visita al Memorial da Inclusão

Una razón más para trabajar por la sensibilización de la población en temas de discapacidad y generar espacios de acercamiento, sumamente interesante las luchas de las personas con discapacidad en Brasil procurando inclusión al derrotar preconceptos.

Además de la información expuesta, fue muy interesante vivenciar las actividades disponibles para crear consciencia, ponerse un poco en el lugar del otro. También pudimos conocer la experiencia profesional y personal de dos funcionarias que laboran por la accesibilidad en las bibliotecas en São Paulo. Muchas veces los límites no son tan reales como parece.



Visita a la Biblioteca São Paulo

La Biblioteca de São Paulo es un referente de accesibilidad para bibliotecas públicas, gracias a la gestión realizada, cuenta con un alto nivel de servicios y actividades ofrecidas, así como de infraestructura y recursos tecnológicos y bibliográficos, cuenta principalmente, con un equipo de personas que permite el mejor uso de todos esos recursos, en donde todos con bienvenidos, como por ejemplo, el servicio brindado a personas en condición de calle, realmente un ejemplo de inclusión y accesibilidad. La actitud es esencial para que los usuarios se sientan en un espacio del que pueden apropiarse. Realmente un servicio para todos.



Día 5 -- 10/11/17

Visita al Museu Afrobrasil

Increíble espacio, con su biblioteca, dando la importancia que corresponde a una población y sus raíces, que ha sido históricamente marginada. Este museo busca los medios para ser accesible para todas las poblaciones y además se encuentra en medio de una gran ciudad, donde continúa la lucha contra el racismo. El racismo es un problema latente en muchos países, en Costa Rica, por ejemplo, ha sido difícil dar el lugar que merecen las tradiciones y lengua de los afrodescendientes y que continúan vigentes. La visita al museo permite reflexionar sobre el tema,

querer investigar más y dar a conocer a cada vez a más personas ese conocimiento, la consciencia de diversidad.

Visita al Museu de Arte Moderna

Admirable el trabajo realizado en este Museo, principalmente con la comunidad sorda, para su inclusión en diversidad de actividades, dirigidas no solamente a personas sordas, es decir, inclusión real, donde todos pueden vivir el arte, compartirla y sentirla, más aprendizaje aún de



todo lo que se puede realizar por medio de las bibliotecas, se trata de realizar alianzas que lo faciliten. La presentación del Vídeo slam do corpo, con Leonardo Castilho, fue una experiencia impactante, que esperamos replicar en el SINABI.



Biblioteca Municipal Alceu Almoroso Lima, mesa de debate con lectores con discapacidad

Los invitados a exponer, fueron dando sus opiniones en diferentes temas relativos a la biblioteca y la lectura: formatos que facilitan la lectura, materiales disponibles en las bibliotecas, trato por parte de los funcionarios de la biblioteca, accesibilidad en los edificios, entre otros. Se demostró en esta mesa, que es imprescindible acercarse a la población con discapacidad, tanto para eliminar mitos de cómo debe ser tratada una persona con discapacidad, como para construir espacios de inclusión, donde puedan compartir lectura e información con toda la población y no se organicen actividades donde no todos pueden participar.

Al finalizar la mesa de debate, todo fue agradecimiento: por parte de los organizadores, los pasantes, los expositores. La Pasantía resultó un gran intercambio de ideas, de experiencias, de soluciones, de tanto trabajo por realizar, de motivación al sentir que alrededor del mundo, se comparte el esfuerzo por construir un mundo mejor para todos.



Con respecto al proyecto de lectura que se desea ejecutar por medio del Bibliobús del SINABI, el avance por medio de la pasantía, fue el siguiente:

Proyecto de lectura: Lectura, creatividad y autoconocimiento

Ejecución: Marzo a diciembre de 2018

En la primera sesión donde se habla sobre el libro y su uso, se expondrán diferentes formatos, ejemplos de libros completamente accesibles (Brasil) y se presentarán los libros recopilados en Lectura Fácil accesibles en Internet, así como los textos disponibles en el portal del Sistema Nacional de Bibliotecas y que por medio de lectores de pantalla puede ser accesibles para personas no videntes o con baja visión.

Dentro del proyecto se incluirá la temática de educar en la diversidad como eje central, para sensibilizar a los niños y niñas, de que la diferencia está presente, es necesaria y está bien.

Las sesiones en general, irán encaminadas a la expresión de ideas, sentimientos, opiniones, etc., por lo que se utilizarán además de los medios que se habían tomado en cuenta en la propuesta del proyecto, otras formas de expresión que permitan además la comunicación entre

personas, sin que una discapacidad resulte una limitante, por ejemplo: baile, mimo, teatro “mudo”, interpretación de cuentos en LESCO (Lenguaje de Señas Costarricense).

Aplicación de al menos dos de las sesiones para los padres de los niños y niñas y los maestros. Las sesiones que se aplicarían inicialmente serían las de emociones y la arte-terapia, teniendo como tema central la diversidad y provocando el intercambio de ideas, especialmente en esta población donde costarricenses e inmigrantes conviven diariamente, en un ambiente plagado de estereotipos y xenofobia.

Aprovechando que el Bibliobús realiza visitas por todo el país y se tiene contacto con todo tipo de poblaciones, viendo la gran necesidad de información y formación en el tema de discapacidad y de las poblaciones históricamente marginadas, además de la ampliación del proyecto con lo mencionado, se tomarán acciones durante todo el año 2018:

- Recopilación de vídeos, artículos científicos, afiches, entre otros, para la organización de actividades de sensibilización sobre diferentes discapacidades para funcionarios del Sistema Nacional de Bibliotecas y para las poblaciones atendidas por el Bibliobús.
- Recopilación de vídeos, artículos, afiches, entre otros, para la publicación en redes sociales del SINABI.
- Inclusión del tema de discapacidad dentro de todas las actividades del Bibliobús.
- Inclusión del tema de diversidad dentro de todas las actividades del Bibliobús.
- Preparación y ejecución de talleres de sensibilización en temas específicos como: Lengua materna (indígenas y personas sordas), Día de la mujer (diversidad y no discriminación), Día de la juventud (educación en la diversidad), Encuentro de culturas (diversidad cultural en Costa Rica), semana de las personas con discapacidad.
- Aumento de la cantidad de actividades de promoción de lectura para personas con discapacidad cognitiva.

La pasantía fue, principalmente, una sensibilización de diferentes temas de discapacidad y poblaciones históricamente marginadas, lo que me impulsa a difundir tanta información que se desconoce, y que por ese desconocimiento se siguen replicando preconceptos hacia estas poblaciones, en lugar de aprovechar tantas bondades que ofrece la diversidad.

Como dice la canción “Volver a los 17” de Violeta Parra y que fue parte de la presentación de clausura de la pasantía:

*El **amor** con sus esmeros
al viejo lo vuelve niño
y al malo solo el cariño
lo vuelve puro y sincero*

Queda comprobado, el **amor** por el género humano, es lo que ha movido todas las experiencias que se escucharon alrededor de la pasantía, y es lo que nos seguirá moviendo (a todos los participantes), a continuar y mejorar nuestra labor.